

SMLOUVA O DÍLO	CONTRACT FOR WORK
uzavřená podle ust. § 2586 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění níže uvedeného dne, měsíce a roku mezi smluvními stranami:	concluded according to the provisions of Section 2586 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended as of the day, month, and year stated below between the contracting parties:
I. Smluvní strany	I. Contracting parties
TIC BRNO, příspěvková organizace se sídlem: Radnická 365/2, 602 00 Brno IČ: 00101460, DIČ: CZ00101460 zapsaná: v OR vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl Pr, vložka 18 zastoupená: Mgr. et Mgr. Janou Tichou Janulíkovou, ředitelkou Bankovní spojení: Komerční banka, č. ú. xxxxxxxx zástupce oprávněný k jednání o předmětu smlouvy: xxxxxxxxxxxxxx (dále jen „objednatel“) a	TIC BRNO, příspěvková organizace Registered office: Radnická 365/2, 602 00 Brno Registered: in the Commerical Register kept by the Regional Court in Brno, Section Pr, File 18 Company ID No.: 00101460 Tax ID No.: CZ00101460 Represented by: Mgr. et Mgr. Jana Tichá Janulíková, Director Bank details: Komerční banka, a.s., account no.: xxxxxxxxxxxx Representative authorized to negotiate on the subject matter of the contract: xxxxxxxxxxxxxx (hereinafter referred to as the “Customer”) and
Rokmates Sp. z o.o. se sídlem: Odolańska 38 t, 02-562 Warsaw, Polsko Zapsáno v rejstříku podnikatelů Národního soudního rejstříku vedeného Obvodním soudem pro hlavní město Varšavu XII Obchodní oddělení Národního soudního rejstříku pod číslem KRS: 0000882573. DIČ: 5252850924 REGON xxxxxxxxxxxx IBAN: xxxxxxxxxxxxxx SWIFT: xxxxxxxxxxxxxx Zástupce oprávněný k jednání o předmětu smlouvy: by xxxxxxxxxxxx, člen správní rady, e-mail: xxxxxxxxxxxx (dále jen „zhotovitel“) (dále jen „smlouva“)	Rokmates Sp. z o.o. Registered office: Odolańska 38 t, 02-562 Warsaw, Poland Entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for the Capital City of Warsaw XII Commercial Division of the National Court Register under KRS: 0000882573 Tax ID No: 5252850924 REGON xxxxxxxxxxxxxx IBAN: xxxxxxxxxxxxxx SWIFT: xxxxxxxxxxxxxx Represented by: by xxxxxxxxxxxx, Member of the Management Board, e-mail: xxxxxxxxxxxx (hereinafter referred to as the “Contractor”) (hereinafter referred to as the "Contract")
II. Předmět smlouvy	II. Subject Matter of the Contract
1. Předmětem této smlouvy je závazek zhotovitele provést na svůj náklad a vlastní nebezpečí pro objednatele níže specifikované dílo (dále jen „dílo“).	1. The subject matter of the Contract is an undertaking by the Contractor to carry out at their own expense and own risk for the Customer the work specified below (hereinafter referred to as the “Work”).



2. Předmětem díla dle této smlouvy je následující plnění: Influencer marketing (xxxxxxxxxxxxxxxx) pro destinační kampaň Brno True Story v období 29.11- 1.12 2024, dále jen „období“. Konkrétně se bude skládat z následujících částí: 1x TikTok Video + IG Reels + YT Shorts + 1x Set IGS. 3. Dílo bude dodáno nejpozději do pěti pracovních dní od skončení období. 4. Objednatel se zavazuje řádně zhotovené dílo převzít a zaplatit za něj zhotoviteli odměnu dle čl. III. této smlouvy. 5. Objednatel se zavazuje zajistit zhotoviteli po dobu specifikovanou čl. II. Odst. 2 dle této smlouvy ubytování svým jménem a na vlastní náklad.	2. The subject matter of the Work according to the Contract is the following: Influencer marketing for the Brno True Story destination campaign (xxxxxxxxxxxxxxxx) for the period of 29 November – 1 December 2024, hereinafter referred to as the “Period”. Specifically, it comprises the following parts: 1x TikTok + IG Reels + YT Shorts + 1x Set IGS. 3. The work shall be delivered no later than five working days after the end of the period. 4. The Customer undertakes to accept the duly completed Work and pay the Contractor for it the remuneration according to Article III of the Contract. 5. The Customer undertakes to arrange for the Contractor, in the Customer’s name and on the Customer’s cost accommodation for the period specified by Art. II., point 2
III. Cena díla a platební podmínky 1. Cena za dílo v rozsahu čl. I. této smlouvy byla smluvními stranami stanovena na částku ve výši 22 000 PLN (dvacet dva tisíc polských zlotých) bez DPH. Objednateli bude poskytnuto ubytování po celou dobu plnění. 2. Tato cena je sjednána jako cena nejvýše přípustná. Dohodnutá cena obsahuje veškeré náklady a zisk zhotovitele nezbytné k řádnému a včasnému provedení díla. 3. Na výši ceny nemá vliv změna cen materiálů, technologií, služeb ani cenových předpisů (netýká se DPH). Zhotovitel není oprávněn se z těchto důvodů domáhat zvýšení ceny. 4. Zhotovitel prohlašuje, že si prohlédl místo plnění díla a seznámil se se všemi okolnostmi, které mají vliv na stanovení ceny díla. 5. Veškerá rizika s případnými nepředvídatelnými pracemi přebírá zhotovitel. 6. Cena za dílo je splatná po řádném dokončení díla a jeho prokazatelném převzetí bez vad a	III. Price for the Work and Payment Conditions 1. The price for the Work as outlined in Article I of the Contract was set by the contracting parties as PLN 22 000 (in words: twenty two thousand Polish zloty) exclusive of VAT. The customer will be provided with accommodation for the entire period of performance. 2. This price is stipulated as the maximum allowable price. The agreed-upon price includes all expenses and profit necessary for the Contractor to complete the Work in a due and timely manner. 3. The price is not affected by changes to the prices of materials, technologies, or services or price regulations (it is not subject to VAT). The Contractor is not authorized to seek a higher price for any of these reasons. 4. The Contractor declares that they have inspected the location where the Work is to be carried out and familiarized themselves with all circumstances that could affect the set price of the Work. 5. The Contractor assumes all risks associated with any potential unforeseen work. 6. The price for the Work becomes payable after the due completion of the Work and its



nedodělků díla objednatelem, a to na základě faktury (daňového dokladu) vystavené zhotovitelem se splatností do 21 dní ode dne doručení objednateli.	verifiable acceptance by the Customer without defect or incomplete parts through an invoice (tax document) issued by the Contractor payable within 21 days of the day of its delivery to the Customer.
7. Faktura bude mít náležitosti daňového dokladu ve smyslu zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty.	7. The invoice shall have all essential elements of a tax document according to Act No. 563/1991 Coll., on Accounting, as amended, and Act No. 235/2004 Coll., on Value-Added Tax.
8. Zhotovitel odpovídá objednateli za škodu, která vznikne objednateli z důvodu nedodržení předání vystaveného daňového dokladu v uvedených termínech.	8. The Contractor is liable to the Customer for damages that arise to the Customer when an issued tax document is not delivered within the stated time frame.
IV. Předání díla Dílo specifikované v oddílu II. – předmět smlouvy se považuje za předané dnem publikace na sociální síti Instagram Youtube a TikTok.	IV. Handover of the Work The Work specified in Article I (Subject Matter of the Contract) is considered as handed over on the day of its publication on Instagram, Youtube and TikTok.
V. Sankční ujednání 1. Zhotovitel je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové ceny za každý i započatý den prodlení s předáním díla či jeho části bez vad a nedodělků. 2. Pokud je zhotovitel v prodlení s odstraněním vad díla, je povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z ceny díla za každý den prodlení. 3. V případě, že je objednatel v prodlení s úhradou ceny díla, je povinen zaplatit zhotoviteli úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý i započatý den prodlení. 4. Zaplacením výše uvedených sankcí povinnou stranou nezaniká právo oprávněné strany na náhradu vzniklé škody.	V. Penalty Provisions 1. The Contractor is obligated to pay the Customer a contractual penalty of 0.05% of the total price for each and every day of default in handing over the Work or its parts without defect or incomplete parts. 2. If the Contractor is in default with removing defects from the Work, they are obligated to pay the Customer a contractual penalty of 0.05% of the price of the Work for each day of default. 3. If the Customer is in default with paying the price of the Work, it is obligated to pay the Contractor interest on the default amounting to 0.05% of the amount owed for each and every day of default. 4. Payment of the aforementioned penalties by the obliged party does not extinguish the right of the entitled party to compensation for incurred damages.



VI. Ukončení smlouvy 1. Smlouvu o dílo bude možné ukončit: a) dohodou, b) odstoupením od smlouvy. 2. V případě podstatného porušení smlouvy a opakovaného porušování sjednaných podmínek smlouvy o dílo ze strany zhotovitele, má objednatel právo od smlouvy odstoupit s platností dnem doručení písemného odstoupení od smlouvy dodavateli. Objednateli tak vznikne právo na náhradu škody, vzniklé v souvislosti s případnými mimořádnými výdaji, vynaloženými pro zajištění náhradního řešení realizace předmětu smlouvy. 3. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 12. 2024.	VI. Termination of the Contract 1. The Contract for Work can be terminated by means of: a) agreement, or b) withdrawal from the Contract. 2. In the event of a material breach of the Contract and repeated breach of the stipulated terms of the Contract for Work on the part of the Contractor, the Customer shall be entitled to withdraw from the Contract effective from the day a written withdrawal from the Contract is delivered to the Contractor. The Customer shall thus be entitled to compensation for damages arising in connection to any potential extraordinary expenses incurred to ensure an alternative solution to carry out the subject matter of the Contract. 3. The Contract is concluded for a fixed period of time, namely until 31 December 2024.
VII. Obchodní tajemství, ochrana osobních údajů, registr smluv 1. Zhotovitel tímto výslovně bere na vědomí, že objednatel je subjektem povinným poskytnout informace v souladu se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím. 2. Zhotovitel tímto výslovně prohlašuje, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažuje za obchodní tajemství a uděluje svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek. 3. Ochrana a zpracovávání osobních údajů je v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „GDPR“), přičemž právní základ, rozsah a účel zpracování osobních údajů včetně uvedených práv subjektu údajů lze najít zde: https://ticbrno.cz/zasady-zpracovani-osobnich-udaju-tic-brno. 4. Smlouva podléhá povinnosti registrace dle z. 340/2015 Sb. v platném znění.	VII. Trade Secrets, Personal Data Protection, Register of Contracts 1. The Contractor hereby expressly acknowledges that the Customer is an entity obliged to provide information in accordance with Act No. 106/1999 Coll., on Free Access to Information. 2. The Contractor hereby expressly declares that they do not consider the particulars stated in the Contract to be trade secrets and consent to their use and publication without any further conditions. 3. The protection and processing of personal data is in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, while the legal basis, extent, and purpose of the processing of personal data including the stated rights of the data subject can be found here: https://www.ticbrno.cz/en/personal-data-processing-principles-tic-brno. 4. The Contract is subject to registration requirements according to Act No. 340/2015 Coll., as amended.



VII. Závěrečná ustanovení	VII. Final Provisions
1. Tato smlouva vstupuje v platnost dnem podpisu smlouvy oběma smluvními stranami, přičemž platí datum pozdějšího podpisu. Účinnosti pak nabývá vložení do registru smluv. 2. Nestanoví-li smlouva jinak, řídí se práva a povinnosti smluvních stran příslušnými ustanoveními občanského zákoníku. 3. Veškeré změny a doplňky smlouvy mohou být provedeny pouze po dosažení úplného konsenzu na obsahu změny či doplňku, a to písemným dodatkem ke smlouvě podepsaným oběma smluvními stranami. Smluvní strany tedy vylučují možnost uzavření dodatku bez ujednání o veškerých náležitostích dle § 1726 ObčZ. Smluvní strany rovněž vylučují použití ustanovení § 1740 odst. 3 a ustanovení § 1757 odst. 2 ObčZ. 4. Smluvní strany se zavazují, že případné rozpory vyplývající ze smlouvy budou řešit zejména cestou vzájemné dohody s cílem dosáhnout smírného řešení a naplnění účelu smlouvy. V případě, že by k dohodě nedošlo, bude příp. spor řešen soudem příslušným podle sídla objednatele. 5. Zhotovitel bere na vědomí, že je na základě § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly. 6. V případě, že některé ustanovení smlouvy bude neplatné, nemá tato skutečnost vliv na platnost ostatních ujednání. Smluvní strany se zavazují nahradit neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení smlouvy ustanovením jiným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe ustanovení původnímu a smlouvě jako celku. 7. Obě smluvní strany prohlašují, že došlo k dohodě o celém rozsahu smlouvy.	1. The Contract enters into force on the day of its signing by both contracting parties, counted as the date of the last signature. It becomes effective upon its entry into the Register of Contracts. 2. If not otherwise set by the Contract, the rights and obligations of the contracting parties are governed by the relevant provisions of the Civil Code. 3. Any change or supplement to the Contract shall be carried out only after reaching complete consensus on the content of the change or supplement through a written addendum to the Contract signed by both contracting parties. The contracting parties thus exclude the possibility of concluding an addendum without arranging for all particulars according to Section 1726 of the Civil Code. The contracting parties also exclude the use of the provisions of Section 1740, Par. 3 and the provisions of Section 1757, Par. 2 of the Civil Code. 4. The contracting parties undertake to resolve any potential conflicts arising from the Contract primarily through mutual agreement with the goal of coming to an amicable settlement and fulfilling the purpose of the Contract. If agreement cannot be reached, any potential disagreements shall be settled by the court with jurisdiction over the Customer's registered office. 5. The Contractor acknowledges that on the basis of Section 2, Letter e) of Act No. 320/2001 Coll., on Financial Control in Public Administration and on the Amendment to some Acts (Act on Financial Control), as amended, they are a person required to cooperate during the exercise of financial control. 6. In the case that any of the provisions of the Contract shall be invalid, this fact shall not affect the validity of the remaining arrangements. The contracting parties understand to replace any invalid, ineffective, or unenforceable provisions of the Contract with other provisions that in their content and sense best correspond to the original provisions and the Contract as a whole. 7. Both contracting parties declare that they have reached agreement on the entire extent of the Contract.

8. Smlouva byla sepsána ve 2 vyhotoveních s platností originálu, obě strany obdrží po 1 vyhotovení smlouvy. Toto ujednání platí i pro všechny návrhy změn a dodatky ke smlouvě.	8. The Contract has been drawn up in 2 copies with the validity of an original. Both parties shall receive one copy of the Contract. This arrangement applies for all proposed changes and supplements to the Contact.
9. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly, že tato byla sepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísni ani za nápadně nevýhodných podmínek, a na důkaz toho připojují své podpisy.	9. The contracting parties declare that they have read the Contract and that it has been drawn up on the basis of their genuine and free will, not under duress or grossly unfavourable terms, and as evidence of this they attach their signatures.

V Brně / In Brno 29.11.2024

V Brně / In Brno 29.11.2024

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

.....
TIC BRNO, příspěvková organizace

.....
Rokmates Sp. z. o.o.

Zastoupena / Represented by
Mgr. et Mgr. Janou Tichou Janulíkovou
ředitelkou organizace / Director
Objednatel / Customer

Zastoupena / Represented by
Krzysztof Zyla
Member of the Management Board
Zhotovitel / Contractor